

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP CAPSULE.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

### CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE	Fast	Original
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40/0.11	0.40/0.11
Mixing Time (sec.)*	10"	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum	
Working Time (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min., sec.)	3'00"	6'00"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C),

Relative humidity (50 +/-5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

### 1. CAVITY PREPARATION

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).

- Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

### 2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
- To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
- Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.

Note :  
The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

- Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).

### 3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
- Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- During the first 3 minutes from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply or GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).

Note :

- To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
- To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

### 4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 9).
- Apply a final coat of GC G-COAT PLUS and light cure for 20 seconds (Fig. 9,10). Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

### STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

### SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

### PACKAGES

- Single shade package : 50 capsules.
- Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3). Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid. Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL. Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

### CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 07/2012

**CE 0086**

**GC**

MANUFACTURED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3727 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1 708 597 4900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724  
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

## GC Fuji IX GP FAST

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT IN KAPSELN FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

GC Fuji IX GP FAST ist die schnell härtende Version von GC Fuji IX GP CAPSULE.

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

### ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
- Langzeitrestaurationen bei nicht belasteten Flächen der Klasse I und II.
- Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpfaufbaumaterial.

### GEGENINDIKATIONEN

- Pulpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG	Fast	Original
Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g)	0.40 / 0.11	0.40 / 0.11
Anmischzeit (Min., Sek.)*	10"	10"
Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren	Spätestens nach 10 Sekunden	
Arbeitszeit (Min., Sek.)*	1'15"	2'00"
Netto- Abbindezeit (Min., Sek.)*	2'00"	2'20"
Startzeit für die Endfrönung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	3'00"	6'00"

Testbedingungen : Temperatur (23 +/- 1°C),

Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

### 1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 1).
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockenentupfen oder sanft mit einer Luftpistole trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen).

### 2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN

- Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
- Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
- Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert. Hinweis : Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
- Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4.000 U/min) (Fig. 5).

### 3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 1 Minute 15 Sekunden ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizieren des Kapselinhalt beginnen (Fig. 7).
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrize anlegen.
- Während der ersten 3 Minuten ab Mischbeginn sollte darauf geachtet werden, dass Feuchtigkeitskontamination oder Austrocknung verhindert werden. Für den Fall, dass dies nicht garantiert werden kann, sofort GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärten) applizieren. Hinweis :  
1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.  
2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.

### 4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann ungefähr 3 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise durchgeführt werden (Fig. 9).
- Eine letzte Schicht G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 9,10). Alternativ können auch GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärten) verwendet werden. Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

### LAGERUNG

An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

### FARBEN

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Farben nach dem Vita® Farbring.

Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland.

### ABPACKUNG

- Packung mit jeweils einer Farbe : 50 Kapseln.
- Sortimentspackung : 50 Kapseln (je 10 x A2, A3, A3.5, B2, B3). Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0,40g Pulver und 0,11g (0,09mL) Flüssigkeit. Mindest-Nettovolumen angemischer Zement pro Kapsel : 0,14mL. Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 Stück).

### WARNHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE EN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST est une version à prise rapide du GC Fuji IX GP CAPSULE.

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

### INDICATIONS

- Restaurations de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries au collet.
- Reconstitution de moignon.

### CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

### MODE D'EMPLOI

	Rapide (Fast)	Normal
Ratio Poudre/Liquide g/g	0.40 / 0.11	0.40 / 0.11
Temps de mélange (min., sec.)*	10"	10"
Temps d' extrusion après le mélange	10 secondes maximum	
Temps de travail (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Temps de prise (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Début de la finition(37°C, après le début du mélange) (min, sec)	3'00"	6'00"

Conditions de test : Température (23±1°C),

Humidité relative (50±5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Ciment verre polyalkenoate)

### 1. PREPARATION DE LA CAVITE

- Préparer la cavité. Une extension pour rétentio mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- En utilisant une boulette de coton ou une éponge, appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER pendant 20 sec. (fig. 1).
- Rincer soigneusement avec de l'eau. Eliminer l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).

### 2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (fig. 2).
- Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (fig. 3).
- Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (fig. 4). La capsule est alors activée. Note : La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (vitesse = 4000 cycles par minute) (fig. 5).

### 3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC.
- Presser deux fois pour amorcer la capsule (fig. 6). Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 7).
- Contourer, et placer avec la matrice si nécessaire. e) Dans les 3 premières minutes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement. Au cas où cela ne peut être garanti, appliquez immédiatement GC Fuji Varnish (séchez) ou GC Fuji Coat LC (photopolymériser). Notes :  
1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.  
2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.

### 4. FINITION

- La finition et le polissage peuvent commencer sous spray d'eau approximativement 3 min. après le début du mélange (fig. 9).
- PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (fig. 9,10). Sinon, appliquez GC Fuji VARNISH (séchez) ou GC Fuji COAT LC (photopolymériser). Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
- Demander au patient d'éviter toute pression pendant 1 heure.

### CONSERVATION

Conservé dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

### TEINTES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 selon le teintier VITA®.

VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

### CONDITIONNEMENT

- Coffret 1 teinte : 50 Capsules.
- Teintes assorties : 50 Capsules (10 de chaque A2, A3, A3.5, B2, B3). Contenu moyen d'une capsule : 0,40g de poudre et 0,11g (0,09mL) de liquide. Volume net minimum de ciment mélangé par capsule 0,14mL. Option : GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

### AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.

Dernière mise à jour : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

VETROIONOMERO RADIO-OPACO IN CAPSULE PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

GC Fuji IX GP FAST è la versione a indurimento rapido di GC Fuji IX GP CAPSULE.

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
- Ricostruzione di monconi.

### CONTROINDICAZIONI

- Incapucciamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

### INDICAZIONI PER L'USO

	Rapido	Originale
Rapporto polvere/liquido (g/g)	0.40 / 0.11	0.40 / 0.11
Tempo di miscelazione (sec.)*	10"	10"
Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione massimo	10 secondi	
Tempo di lavorazione (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Tempo di inizio per la finitura finale (37°C, dopo l'inizio della miscelazione) (min.,sec.)	3'00"	6'00"

Condizioni di prova : Temperatura (23 +/-1°C),

Umidità relativa (50 +/-5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (cemento di polialchenoato di vetro)

### 1. PREPARAZIONE DELLA CAVITA'

- Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria l'estensione della cavità a scopo ritentivo. Per l'incappucciamento della polpa utilizzare un cemento all'idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) oppure il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici a cui aderire utilizzando un pellet di cotone o una microspugna (Fig. 1).
- Sciacquare abbondantemente con acqua. Eliminare l'acqua in eccesso con un pellet di cotone oppure asciugare con un leggero getto d'aria applicato con la siringa. EVITARE DI ESSIICCARE. Le superfici preparate dovrebbero apparire umide (lucide).

### 2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE

- Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
- Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
- Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata. Note : La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10secondi (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).

### 3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
- Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrudere lentamente e uniformemente (Fig. 6). Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 15 secondi dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Entro 10 secondi dalla fine della miscelazione, iniziare a estrudere la miscela direttamente dentro la preparazione (Fig. 7).
- Modellare la conformazione preliminare e coprire con una matrice, se necessario.
- Durante i primi 3 minuti dall'inizio della miscelazione, si deve fare particolare attenzione ad evitare qualunque contaminazione da umidità o essiccazione. Se ciò non può essere garantito, applicare immediatamente GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare). Note :  
1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.  
2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.

### 4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può avere inizio circa 3 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 9).
- Applicare uno strato finale di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 9, 10). In alternativa, applicare GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare). Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per un'ora.

### CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco e buio (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

### COLORI

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.

Vita® è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

### CONFEZIONI

- Confezione con colore singolo : 50 capsule.
- Confezione assortita : 50 capsule (10 per ciascuna tonalità: A2, A3, A3.5, B2, B3). Contenuto medio per capsula : 0,40g di polvere e 0,11g (0,09mL) di liquido. Volume netto minimo del cemento miscelato per capsula : 0,14mL. Opzionale : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

### AVVERTENZE



<span>Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.</span>	<span><b>NL</b></span>
--	------------------------

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT IN CAPSULES VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

GC Fuji IX <sup>GP FAST</sup> is een snel uithardende uitvoering van GC Fuji IX <sup>GP CAPSULES</sup>.

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

#### AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Klasse I en II caviteiten in melketenen.
- Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
- Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
- Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
- Stompbouw.

#### CONTRA-INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING	Fast	Normaal
Poeder/vloeistof verhouding (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Mengtijd (sec.)*	10"	10"
De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen		maximaal 10 seconden
Verwerkingstijd (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Netto uithardingstijd (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi., sec.)	3'00"	6'00"

Test condities :
Temperatuur (23 +/-1°C),

Relative vochtigheid (50 +/-5%),

\*ISO 9917-1 : 2003 (E)(Glass polyalkenoat cement)

- VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT
  - Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpa-overkapping.
  - Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje, GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 1).
  - Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachties blazen met de luchtsput. VOORKOM UITDROGEN. De geprepareerde oppervlakken moeten nog enigszins vochtig lijken (glinsteren).
- CAPSULE ACTIVATIE EN MENGEN
  - Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).
  - Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).
  - Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsulatang e haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd. Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.
  - Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).
- RESTAURATIE TECHNIEK
  - Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsulatang (Applier).
  - Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig.6). De verwerkingstijd is 1 minuut en 15 seconden vanaf het begin van mengen bij 23°C (73.4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.
  - Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten (Fig. 7).
  - Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix.
  - Gedurende de eerste 3 minuten vanaf het moment van mengen moet men extra aandacht besteden om contaminatie met vocht of uitdrogen te voorkomen. Breng onmiddellijk GC Fuji Varnish (droogblazen) of GC Fuji Coat LC (lichtuithardend) aan, indien dit niet kan worden gegarandeerd. Opmerking :
    - De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
    - Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
- AFWERKEN
  - Er kan volgens de standaard technieken met waterspray worden afgewerkt, 3 minuten na het begin van het mengen van het cement (Fig. 9).
  - Breng als laatste een laagje aan van G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 9,10). Als alternatief, GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT (lichtuithardend) aanbrengen. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
  - Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

**OPSLAG**  
Bewaar op een koele en donkere plaats (4-25°C /39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

#### KLEUREN

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring. Vita® is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland.

#### VERPAKKINGEN

- Verpakking van 50 capsules in één kleur.
- Assortimentsverpakking met 50 capsules (10 stuks van ieder A2, A3, A3.5, B2, B3). Gemiddelde inhoud per capsule is : 0,40gr. poeder en 0,11gr. (0,09mL) vloeistof. Het minimum netto volume aan gemengde cement is : 0,14mL. Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

#### WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het og onmiddellijk met water en win medisch advies in.

Laatste herziening : 07/2012

<span>Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug.</span>	<span><b>DA</b></span>
---	------------------------

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE I KAPSLER

GC Fuji IX <sup>GP FAST</sup> er en ny version af GC Fuji IX <sup>GP KAPSLER</sup> med hurtig afbindingstid.

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

#### INDIKATIONER

- Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
- Før icede belastede klasse I og klass II fyldninger i permanente tænder.
- Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
- Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
- Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
- Opbygninger.

#### KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping.
- I sælsynlige fall kan produktet framkalla allergi hos kånsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle upptråda, avbryt användningen av produktet och remitera till läkare.

BRUGSANVISNING	Fast	Original
Pulver/væske forhold (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Udræringstid (sek.)*	10"	10"
Antal sekunder efter blandingen inden applicering skal påbegyndes		10 sekunder
Arbejdstid (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Finishing og polering må tidligst begynde fra kapslens aktivering (37°C) (min.,sek.)	3'00"	6'00"

Testbetingelser :
Temperature (23 +/-1°C),

Relative fugtighed (50 +/-5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoat cement)

#### 1. KAVITETSPRÆPARATION

- Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstivns mekanisk retention er ikke nødvendig. Appliør et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
  - Applioør GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpeltet eller en minisvamp (Fig. 1).
  - Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftarring med en vatrulle er passende). TOTAL TørLægNING Må IKKE FORET AGES . Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).
- AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING
  - Inden kapsel aktiveres, skal dens side bankes med en hård overflade for at løse kapslens indhold af pulver (Fig. 2).
  - Aktivér kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).
  - Kapslen sættes omgænde i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret. OBS : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.
  - Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblander og rystes i 10 sekunder (+/- 4.000 slag/minut) (Fig. 5).

#### 3. FYLDNINGSTEKNIK

- Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
  - Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 1 min. og 15 sekunder fra start af blandingen ved 23°C. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.
  - Applioer inden 10 sekunder fra blandingens applicering, materialet direkte i præparationen (Fig. 7).
  - Modellér fyldningen præliminært og placer en matrice, hvis dette ønskes.
  - I de første 3 minutter fra start af blanding skal kontaminering med fugt eller udtørring undgås. Hvis dette ikke kan sikres appliceres GC Fuji Varnish (blæs forsigtigt efter applicering) eller GC Fuji Coat LC (lyshærd i 20 sek.). Bemærk :
    - For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
    - For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
- FÆRDIGGØRELSE
  - Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 3 minutter efter blandingens begyndelse (Fig. 9).
  - Applioer til sidst G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 9,10). Alternativt appliceres GC Fuji Varnish (blæs forsigtigt efter applicering) eller GC Fuji Coat LC (lyshærd i 20 sek.). Læs tilhørende vejledning.
  - Instruér patienten att inte belasta fyllningen förrän tidigast om en timme.

- AFVERKINGEN
  - Er kan volgens de standaard technieken met waterspray worden afgewerkt, 3 minuten na het begin van het mengen van het cement (Fig. 9).
  - Breng als laatste een laagje aan van G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 9,10). Als alternatief, GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT (lichtuithardend) aanbrengen. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
  - Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

#### OPBEVARING

Opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25oC). (Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

#### FAVNER

A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, C4

Farverne følger VITA® farveskalaen. Vita® er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

#### PAKNINGER

- Pakning med 50 kapsler i samme farve.
- Sortiment : 5 x 10 kapsler med følgende farver : A2, A3, A3,5, B2, B3. Gennemsnitsindhold i hver kapsel : 0,40g pulver og 0,11g (0,09mL) væske. Hver kapsel indeholder minimum 0,14mL brugbart (der kan presses ud af kapslen) fyldningsmateriale. Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

#### ADVARSEL

- I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og der skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af, at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og der søges lægehjælp.

Sidst revideret : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL I KAPSLAR

GC Fuji IX <sup>GP FAST</sup> är en snabbstelnande version av GC Fuji IX <sup>GP CAPS</sup>.

Endast för professionella utövare och inom de rekommenderade indikationerna.

#### INDIKATIONER

- Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
- För icede belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
- För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
- Klass V, erosionskador och rotyekaries.
- Pelarpuppbyggnader.

#### KONTRAINDIKATIONER

- Pulpöverkappning.
- I sållsynliga fall kan produktet framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produktet och remitera till läkare.

BRUGSANVISNING	Snabb	Original
Pulver / Våtska relation (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Blandningstid (sek.)*	10"	10"
Antal sekunder efter blanding innan applicering skall		10 sekunder påbörjas
Arbetstid (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Stelningstid, netto (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Finishing och puts kan tidigast utföras efter angiven tid (37°C, efter påbörjan av blanding) (min.,sek.)	3'00"	6'00"

Testkonditioner :
Temperatur (23 +/-1°C),

Relativt fuktighet (50 +/-5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E)(Glasspolyalkenoat cement)

#### 1. KAVITETSPREPARATION

- Preparera tanden på sedanvanligt sätt. Överdriven mekanisk retention är inte nödvändig. Vid djupare kaviteter, använd en calciumhydroxid liner.
  - Applioera GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i kaviteten, använd gärna en bomullsplet eller en liten svamp (Fig. 1).
  - Blåstra ordentligt med vatten. Torrblåstra försiktigt eller använd en bomullspletlet. UTTORKA INTE. Preparerade ytor ska synas vara lätt fuktiga.
- AKTIVERING AV KAPSELN OG BLANDNING
  - Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 2).
  - Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen (Fig. 3).
  - Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 4). Kapseln är först nu aktiverad. Observera : Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.
  - Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i blandingssparaten. Blanda under 10 sekunder (+/- 4.000varv/min) (Fig. 5).

#### 3. Fyllningsteknik

- Placera kapseln med det blandade kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
  - Gör två frammatningar av pistolen kolv. Insera sedan (Fig. 6). Arbetstiden är 1 minut 15 sekunder från blandingens påbörjan vid 23°C (73.4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.
  - Senast inom 10 sekunder efter avslutad blanding, skall appliceringen av materialet i præparationen påbörjas (Fig. 7).
  - Konturera. Använd en matris ifall detta är önskvärt och möjligt.
  - Under de första 3 minuter från blandingens början bor extra försiktighet iakttas för att undvika fukt förorening eller uttorkning. Om detta inte kan garanteras, applicera omedelbart GC Fuji Varnish (torrblåstras) eller GC Fuji Coat LC (ljushårdas). Tips :
    - For att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
    - Tryck på frigångsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.

#### 4. FINISHERING OCH PUTS

- Slutputsna med vattenspray och tidigast ungefär 3 minuter efter påbörjan av blanding (Fig. 9).
- Applioera ett avslutande skikt G-COAT PLUS (ljushårdas under 20 sek.) (Fig. 9,10). Alternativt, applicera GC Fuji Varnish (torrblåstras) eller GC Fuji Coat LC (ljushårdas). Se respektive bruksanvisning.
- Instruera patienten att inte belasta fyllningen förrän tidigast om en timme.

#### FÖRVARING

Förvaras kallt och på mörk plats (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

#### FÄRGER

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Färgangivelserna bygges på Vita® färgskala. Vita® är ett registrerat varumärke av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland.

#### FÖRPACKNINGAR

- I separat färg : 50 kapslar.
- Sortimentsförpackning : 50 kapslar (10 av vardera i färgerna A2, A3, A3.5, B2, B3). Gennomsnittligt innehåll per kapsel : 0,40g pulver och 0,11g (0,09mL) vätska. Minimumvolym av blandat cement per kapsel : 0,14mL. Tillval : GC CAPSULE APPLIER (1 ST).

#### ATT NOTERA

- Ifall direkt hudkontakt sker med materialet, avlägsna materialrester omedelbart med tex en vattendränkt bomullsrule.
- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med ögon, spola rikligt med vatten och uppsök läkare.

Reviderad senast : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAÇO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES EM CÁPSULAS

GC Fuji IX <sup>GP FAST</sup> é uma versão de endurecimento rápido do GC Fuji IX <sup>GP CAPSULA</sup>.

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

**INDICAÇÕES:**

- Restaurações de classe I e II em dentes deciduos.
- Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
- MateriaI de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
- Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
- Reconstrução do falso cito.

#### CONTRA-INDICAÇÕES

- Necessita de protecção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Rápido	Original
Proporção Pó / Líquido (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Tempo de mistura (seg.)*	10"	10"
Tempo de extrusão inicial após mistura		10 segundos no máximo
Tempo de mistura (min., seg.)*	1'15"	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)*	2'00"	2'20"
Tempo até Começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min., sec.)	3'00"	6'00"

Condições de teste:
Temperatura (23 +/-1°C),

Humidade relativa (50 +/-5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E)(Cimento de polialcenoato de vidro)

#### 1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA

- Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
  - Aplice CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja (Fig. 1).
  - Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jacto suave de ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
- ACTIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA
  - Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).
  - Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal (Fig. 3).
  - Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez (Fig. 4). A cápsula é activada. Nota: A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.
  - Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos (+/- 4000 RPM) (Fig. 5).

#### 3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
  - Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula (Fig. 6). O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
  - No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na preparação (Fig. 7).
  - Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
  - Durante os primeiros 3 minutos do início da mistura deve tomar-se especial cuidado para evitar a contaminação por humidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso não aconteça, aplique imediatamente GC Fuji Varnish (secar com jato de ar) or GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar). Nota:
    - Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
    - Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.
- ACABAMENTO
  - O acabamento final utilizando as técnicas padrão sob spray de água pode começar aproximadamente 3 minutos após o início da mistura (Fig. 9).
  - Aplique uma camada final de verniz G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 9,10). Como alternativa, aplique GC Fuji VARNISH (seque com jato de ar) ou GC Fuji COAT LC (fotopolimerize). Siga as respectivas instruções de uso.
- Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

#### ARMAZENAMENTO

Conservar num local fresco e escuro (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

#### CORES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®. Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

#### EMBALAGENS

- Embalagem de uma cor: 50 cápsulas.
- Embalagem variada: 50 cápsulas (10 de cada: A2, A3, A3.5, B2, B3). Conteúdo médio por cápsula: 0,40g de pó e 0,11g (0,09mL) de líquido. Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,14mL. Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

#### CUIDADO

- Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 07/2012

<span>Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.</span>	<span><b>EL</b></span>
--	------------------------

## GC Fuji IX GP FAST

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΙΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΩΝ ΣΕ ΚΑΦΟΥΛΕΣ

GC Fuji IX <sup>GP FAST</sup> είναι μία ταχέως πολυμεριζόμενη εκδοχή της GC Fuji IX <sup>GP CAPSULE</sup>.

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

#### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κοιλότητες Ιης και ΙΙης ομάδας σε νεογιά δόντια.
- Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων Ιης και ΙΙης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
- Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποίησης της τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σαντούιζ.
- Κοιλότητες ομάδας Vης και αποκαταστάσεις ρίζας.
- Αναστάσεις μολύβης.

#### ΑΝΤΑΔΕΙΞΕΙΣ

- Κάλυψη του τοκφούου.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόμτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.



GC Fuji IX GP FAST Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP CAPSULE.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class II restorations using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

### CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

### DIRECTIONS FOR USE

	Fast	Original
Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40/0.11	0.40/0.11
Mixing Time (sec.)*	10"	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum	
Working Time (min., sec.)*	1'15"	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)*	2'00"	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min., sec.)	3'00"	6'00"

Test conditions : Temperature (23 ±1°C), Relative humidity (50 ±5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Glass polyalkenoate cement)

### 1. CAVITY PREPARATION

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the cavity surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
- Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

### 2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
  - Push the capsule into the plunger until it is flush with the main body (Fig. 3).
  - Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated.
- Note :  
The capsule should be activated just before mixing and used immediately.

### 3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Immediately remove the capsule from the mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7).
- Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- During the first 3 minutes from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).

### 4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 9).
- Apply a final coat of G-COAT PLUS and light cure for 20 seconds (Fig. 9, 10).  
Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
- Inform the patient not to apply pressure for 1 hour.

### STORAGE

Store in a cool and dark place (4-25°C) (39,2-77,0°F). Shelf life : 2 years from date of manufacture.

### SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4  
Shade numbers according to Vita® shade guide.  
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

### PACKAGES

- Single shade package : 50 capsules.
- Assortment package : 50 capsules (10 each of A2, A3, A3.5, B2, B3).  
Average content per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.  
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.  
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

### СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C) (39,2-77,0°F). Срок за съхранение: 2 години от датата на производство.

### ЦВЕТОВЕ

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4  
Цветове са с разцветката на Vita® shade guide.  
Vita® е регистриран търговски марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

### ОПАКОВКИ

- Едноцветна опаковка: 50 капсули.
- Асортни опаковки: 50 капсули (по 10 капсули от A2, A3, A3.5, B2, B3).  
Средно съдържание на капсула: 0,40g прах и 0,11g (0,09mL) течност.  
Минимален нето обем от смесеният материал за капсула: 0,14mL.  
Допълнително: GC CAPSULE APPLIER (1 бр.).

### ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с оголените тъкани или кожа, премахнете веднага с гъбичка или парче ватна вълна.
- В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.

Posledné upravené : 07/2012

Последна редакция : 07/2012

CE 0086

MANUFACTURED by GC CORPORATION

76-1 Hasegawa-cho, Iwabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by GC CORPORATION

EU: GC EUROPE N.V.

Researchpark Hasselode-Leuven 1240, Interleuven 33, 9-3001 Leuven, Belgium TEL +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

GC Fuji IX GP FAST Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

## GC Fuji IX GP FAST

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦЕМЕНТ В КАПСУЛИ

GC Fuji IX GP FAST е бързо втвърждаваща версия на GC Fuji IX GP CAPSULE.

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Възстановявания клас II на временни зъби.
- Възстановявания клас II и без окклюзионно натоварване, при постоянни зъби.
- Междино възстановяване и основа за сандвич техника при II клас кавитети, подложки на голямо натоварване.
- Възстановявания V клас и дефекти по кореновата повърхност.
- Изграждане на пълчета.

### КОНТРАИДИКАЦИИ

- Пулпно покритие.
- В редки случаи, продуктът може да предизвика саръчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

### НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

	Fast	Original
Съотношение прах / течност (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Време за смесване (сек.)*	10"	10"
Време за начално нанасяне след смесване	10 секунди максимум	
Време за работа (мин., сек.)*	1'15"	2'00"
Чистъ час тунтури (мин., сек.)*	2'00"	2'20"
Нето време за втвърдяване (мин., сек.)*	2'00"	2'20"

Начало на окончателното финиране (37°C, след началото на смесването) (мин., сек.)

Тестови условия: Температура (23 ±1°C), Тестови условия: Температура (23 ±1°C)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Съотношение прах / течност)

GC Fuji IX GP FAST Пред употребата, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

CS

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOPAKŇ SKLOIONOMERNŇ VYPŇLNŮV MATEŘIÁL V KAPSĚCH PRO VYPŇLNĚ V LATERÁRNĚM USEKU

GC Fuji IX GP FAST je rychle tvrdnucí verze GC Fuji IX GP CAPSULE.

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

### DOPORUČENÉ INDIKACE

- VypŇlnĚ I. a II. třídy v dočasném chrupu.
- NeplňŇlŇ zatíženĚ vypŇlnĚ I. a II. třídy stálého chrupu.
- DobrnĚ vypŇlnĚ a báze pro silnĚ zatíženĚ vypŇlnĚ I. a II. třídy za použití vrstevnĚ laminátové techniky.
- VypŇlnĚ V. třídy a vypŇlnĚ kořenového povrchu.
- Dobradřenie.

### KONTRAINDIKACE

- PřímĚ pokrývání pulpy.
- V ojedinĚlých případech může výrobek způsobit osjetlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

### ŇVODŇ K POUŽITŇ

	Fast	Originální
Prášek / tekutina pomĚr (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Michací čas (sek.)*	10"	10"
Čas do začátku vytlačení materiálu od promíchání	maximálně 10 sekund	
Pracovní čas (min., sek.)*	1'15"	2'00"
Čistý čas tuhnutí (min., sek.)*	2'00"	2'20"
Neto vřeme za vtvřďování (min., sek.)*	2'00"	2'20"

Nápo na okončotelno finírání (37°C, sled nãalo na smesovãno) (min., sek.)

Testovaci podmínky: Teplota (23 ±1 °C), Relativní vlhkost (50 ±5%)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)

\*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Sklopolyalkenolový cement)



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOOPÁKNY SKLIOIONOMERNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSULÁCH PRE VÝPLŇ V LATERÁLNOJ USEKU

GC Fuji IX GP FAST je röntgolučnicová različka GC Fuji IX GP CAPSULE.

Na použitie len v stomatologickej praxi v odporúčanych indikáciách.

**DOPORUČENÉ INDIKÁCIE**

- Výplne I. a II. triedy v obojsmernom chrupe.
- Nie príliš zafaržené výplne I. a II. triedy stáloho chrupu.
- Dočasná výplne a býve pre silno zafaržené výplne I. a II. triedy za použitia sendvičovej techniky.
- Výplne V. triedy a povrchu koreňa.
- Dostavby.

#### KONTRAINDIKÁCIE

1. Priame prekrytie pulpy.
2. V ošedivých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť v niektorých osôb. Ak sa vyskytne takéto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE	Rychle	Pôvodné
Prášok / tekutina pomer (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Miešacia čas (sek.)*	10"	10"
Čas do začiatku vytlačenia materiálu do miešadla	maximálne 10 sekúnd	
Pracovný čas (min., sek.)*	1'15" 2'00"	
Cistý čas tuhnutia (min., sek.)*	2'00" 2'20"	
Začiatok konečného opracovania (37°C, po začatí miešania) (min., sek.)	3'00" 6'00"	
Testovacie podmienky: Teplota (23±1*°C), relatívna vlhkosť (50±5%)*		
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (sklopoliakenočtový cement)		

1. **PREPARÁCIA KAVITY**
a) Zub pripravte pomocou štandardných techník. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxidové väpnatý.
b) Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na včezavne površine s pomocou vatovej kroglice all gobjice (Silka 1).
c) Možno sperie z vodou. Osušite s pomocou vatovej kroglice alebo prístroja na suchý povrch. NE USUŠUJTE. Rezultati so najlepši, če je pripravená površina vlhka (svetljkajúca).
d) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti vysušte vatovou kroglicou alebo jemne vytrite vzluchodnou NEPRESUSUJTE. Preparovaný povrch by sa mal javiť vlhký (teský).

2. **AKTIVÁCIA KAPSELY A MIEŠANIE**
a) Pred aktiváciou kapsuly zatrasite alebo s ňou klopnete o tvrdý povrch, aby sa uvoľnili prírastky.
b) Kapsulu aktivujte úplným zatlačením prsta do hlavného telesa kapsule (obr. 3).
c) Kapsulu okamžite vložte do kovového aplikátora GC Fuji Varnish Applier a raz stlačte páčku (obr. 4). Kapsla je aktivovaná.
Poznámka: Kapslu aktivujte tesne pred miešaním a potom okamžite použite.

d) Kapslu ihneď vložte a vložte ju do miešacieho prístroja (amalgamátora) a pri vyššej rychlosti (+/-4.000 otáčok za minútu) miešajte po dobu 10 sekúnd (obr. 5).

3. **TECHNICKÁ VÝPLŇ**
a) Zmiešano kapslu okamžite vyberte z miešacieho prístroja a vložte do aplikátora GC Capsule Applier.
b) Dvakrát stlačte, potom je materiál v kapsuli pripravený na aplikáciu (Silka 6).
Pracovný čas je 1 minúta a 15 sekúnd od začiatku miešania a pri teplote 23°C (73,4°F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas.

c) V priebehu maximálne 10 sekúnd od premiešania začnite s vytlačovaním materiálu priamo do pripravenej kavity (obr. 7).

d) Vytvárajte obrys a pokiaľ je potreba umiestnite maticu.

e) Počas prvých 3 minút od začiatku miešania treba venovať zvýšenú pozornosť tomu, aby nedošlo ku kontaminácii vlhkom alebo vysušeniu. V prípade, že toto nie je možné zaradiť, ihneď nanesite GC Fuji Varnish (ofukajte) alebo GC Fuji Coat LC (vytvrdzujte svetlom).

4. **KONEČNÁ ÚPRAVA**
a) S konečnou úpravou pod vodným streptom s pomocou štandardných techník môžete začať približne po 3 minúty od začiatku miešania (obr. 9).
b) Nanesite finálnu vrstvu G-COAT PLUS (vytvrdte svetlom po dobu 20 sek.) (obr. 9, 10).
Alternatívne, aplikujte GC Fuji VARNISH (ofukajte) alebo GC Fuji COAT LC (svetlobno polymerizujte).
Glede na navodila za upratu.

c) Pacient naj ne je 1 uro.

**SHRANJEVANJE**
Strážajte v chladnom i temnom prostoru (4-25°C (39,2-77,0°F).
(Uprabnosť: 2 leti od datuma izdelave.)

**BARVE**
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, B4
Barve ustrežajo Vita® barvnému kľučku. Vita® je známych značiek znač. Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

**PAKIRANJE**
1. Paket ene barve: 50 kapsul.
2. Asortiment: 50 kapsul (10 kosov A2, A3, A3.5, B2, B3).
Povrchná vrstva kapsule: 0,40g prášku a 0,11g (0,09mL) tekociene.
Minimálny neto volumen zmiešaného cementu na kapsulu: 0,14mL.
Možnosť: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

#### OPOZORILO

1. V smerní silka materiali sa tkví v ustni votlini all si kožo, ga takoj odstranite z gobo all vodu namočenou v alkoholi. Sperite z vodou.
2. V primeru silky z očmi, takoj sperite z vodu in pošoite pomoc zdravníka.
Mimálny obsah zmiešaného cementu v jednej kapsli 0,14 ml.
Voliteľné príslušenstvo: Aplikátor GC CAPSULE APPLIER (1 kus).

**UPOZORNENIE**
1. Ak dôjde ku styku prípravku s oštnou dutinou alebo s pokožkou, okamžite ho odstráňte tampónom alebo vatou navlhčenou liehom. Opláchnite vodou.
2. Ak by došlo ku styku prípravku s očami, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Napovedy upravené: 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

RADIOOPÁKNY POSTERIORNÝ STEKLASTO IONOMERNÍ RESTAVRATIVNÍ CEMENT V OBLKI KAPSUL

GC Fuji IX GP FAST je hitro stvrdňujúca različka GC Fuji IX GP CAPSULE.

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

#### PRIPOROČENE INDIKACIJE

1. Izplni klase I in II mlečnih zuba.
2. Restavracija I in II. razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
3. Vmesni restavrativni in bazni material pri restavraciji I. in II. razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
4. Restavracija V. razreda in na koreninskih površinah.
5. Nadogradnje.

#### KONTRAINDIKACIJE

1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

NÁVODILA ZA UPORABO	Fast	Original
Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Čas mešanja (sek.)*	10"	10"
Čas začete aktivacije po mešanju	Maksimalno 10 sekúnd	
Delovni čas (min., sek.)*	1'15" 2'00"	
Neto čas stvrdjavanja (min., sek.)*	2'00" 2'20"	
Príčetek časa za obdelovanje (37°C, ko se restavracija stvrdí) (min., sek.)	3'00" 6'00"	
Testni pogoji: temperatura (23± / -1°C), relatívna vlhkosť (50+ / -5%)*		
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (staklopoliakenoatni cement)		

#### 1. PRIPRAVA KAVITETE

a) Zub pripravite s pomocou običajných techník. Obsežna mehaničná retencia ni potrebná. Za začítie použite kalcijum-hydroxid.
b) Nanesite GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) all GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na včezavne površine s pomocou vatovej kroglice all gobjice (Silka 1).
c) Možno sperie z vodou. Osušite s pomocou vatovej kroglice alebo prístroja na suchý povrch. NE USUŠUJTE. Rezultati so najlepši, če je pripravená površina vlhka (svetljkajúca).

2. **AKTIVÁCIA KAPSELY A MIEŠANJE**

a) Pred aktiváciou kapsuly zatrasite alebo s ňou klopnete o tvrdý povrch, aby sa uvoľnili prírastky.

b) Kapsulu aktivujte úplným zatlačením prsta do hlavného telesa kapsle (obr. 3).

c) Kapsulu okamžite vložte do kovového aplikátora GC Fuji Varnish Applier a raz stlačte páčku (obr. 4). Kapsla je sejad aktivovaná.

Navodilo: Kapsulo je potreбно aktivirati tik pred miešaním in jo nato takto porabiti.
d) Takoj odstranite kapsulu in jo postavte v miešalec (all amalgamator) in miešajte 10 sekúnd (+/-4.000 otáč./min.) (Silka 5).

#### 3. TECHNICKÁ RESTAVRACIJA

a) Zmiešano kapsulo takú vzimate iz miešalca in jo vstavite v GC Capsule Applier.
b) Naredite dva kliká, da pripravite kapsulo (Silka 6).
Pracovný čas je 1 minúta in 15 sekúnd od začatka miešanja pri 23°C (73,4°F). Vyšje temperature skracujú delovni čas.
c) Maximálno v 10 sekúndi po mešanju začíte s vytlačovaním materiálu priamo do pripravenej kavity (obr. 7).

d) Vytvárajte obrys a pokiaľ je potreba umiestnite maticu.
e) V prvih 3 minútah od začatka miešanja je potrebna posebna skrb, da se prepreči kontaminácia s vlago all izsušitvím. Če to ni mogoče zagotoviti, takoj nanesite GC Fuji Varnish (narahlo spíhajte) all GC Fuji Coat LC (svetlobno polymerizirajte).

Navodilo:
1) Za nameštanje smeru vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
2) Za odstranjenje koriščne kapsule pritisniti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.

#### 4. KONČNA OBDELAVA

a) S končnim obdelovanjem pod vodnim streptom in običajni tehniki lahko začnete približno 3 minute po začatku miešanja (Silka 9).
b) Nanesite končni sloj G-COAT PLUS (svetlobno obevajte 20 sekúnd) (Silka 9, 10).
Opčija, nanesite GC Fuji VARNISH (narahlo spíhajte) all GC Fuji COAT LC (svetlobno polymerizirajte).

c) Pacient naj ne je 1 uro.

**SHRANJEVANJE**
Strážajte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C (39,2-77,0°F).
(Uprabnosť: 2 leti od datuma izdelave.)

**BARVE**
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, B4
Barve ustrežajo Vita® barvnému kľučku. Vita® je známych značiek znač. Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

**PAKIRANJE**
1. Paket ene barve: 50 kapsul.
2. Asortiment: 50 kapsul (10 kosov A2, A3, A3.5, B2, B3).
Povrchná vrstva kapsule: 0,40g prášku a 0,11g (0,09mL) tekociene.
Minimálny neto volumen zmiešaného cementu na kapsulu: 0,14mL.
Možnosť: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

**OPOZORILO**
1. V smerní silka materiali sa tkví v ustni votlini all si kožo, ga takoj odstranite z gobo all vodu namočenou v alkoholi. Sperite z vodou.
2. V primeru silky z očmi, takoj sperite z vodu in pošoite pomoc zdravníka.
Mimálny obsah zmiešaného cementu v jednej kapsli 0,14 ml.
Zadnja izdaja : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

RENDGENSKI VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ZADNJE ISPUNE IN KAPSULAMA

GC Fuji IX GP FAST je brzostvrdňujúca verzija GC Fuji IX GP CAPSULE.

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučanim indikacijama.

#### PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Izplni klase I II mlečnih zuba.
2. Isplni klase I II trajnih zuba koji ne nose opterećenje.
3. Direktni material za isplni i podlogu za kavitate klase I II pod visokim opterećenjem kod višestepne sendvič tehnike.
4. Isplni klase V i površine korena.
5. Nadogradnje.

#### KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU	Fast	Original
Odnos prah / tečnost (g/g)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Vreme mešanja (sek.)*	10"	10"
Vreme početka istiskavanja posle mešanja	maks. 10 sek.	
Radno vreme (min., sek.)*	1'15" 2'00"	
Neto vreme stvrdnjavanja (min., sek.)*	2'00" 2'20"	
Vreme početka završne obrade (37°C, posle početka mešanja) (min., sek.)	3'00" 6'00"	
Uslovi testiranja: temperatura (23± / -1°C), relatívna vlhkosť (50+ / -5%)*		
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (svetlosko poliakenoatni cement)		

#### 1. PREPARACIJA KAVITETA

a) Zob pripraviti na uobičajen način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
b) Nanesite vate ili sušionder naneti na površine za spajanje GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) (silka 1).
c) Dobro isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom puster. NE PRESUSITI. Najbolje kroglicom posušiti za oko su priprepane površine još vlažne (sijaju se).

#### 2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE

a) Pre aktiviranja kapsule protresti ili jednom stranom (37°C, posle početka mešanja) (min., sek.)

b) Za otvaranje tvrdi površinu kako bi se oslobodio prah (silka 2).

b) Za aktiviranje kapsule klik do kraja utisnuti u telo kapsule (silka 3).

c) Takoj nanesite kapsulu u metalni aplikator GC Capsule Applier i jednom pritisnuti polugu (silka 4). Kapsula je time aktivirana.

Pažnja: Kapsulo treba aktivirati tek neposredno pre mešanja i odmah porabiti.
d) Takoj odmah izvaditi iz aplikatora i postaviti je u mešalicu (ili amalgamator) i mešati 10 sekundi (+/-4.000 otvora u minutu) (silka 5).

#### 3. TEHNIKA IZRADJE ISPUNA

a) Zmešano kapsulu odmah izvadite iz mešalice i postavite je u aplikator GC Capsule Applier.

b) Kapsulu aktivirati sa dva klikanja (silka 6). Radno vreme je 1 minuta i 15 sekundi od početka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.

c) Unutar maksimalno 10 sekundi posle mešanja početi izvlačiti mešavinu direktno u preparaciju (silka 7).

d) Grubo oblikovati te u potrebi postaviti maticu.

e) Tokom prv 3 minuta od početka mešanja posebno treba paziti da se izbegne kontaminacija vlagom ili presušivanjem. U slučaju da to ne može da se garantuje, odmah nanesite GC Fuji Varnish (posušiti) ili GC Fuji Coat LC (polimerizovati svetlom).

Pažnja:

1) Za nameštanje smeru vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.

2) Za odstranjenje korišćene kapsule pritisniti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.

#### 4. ZAVRŠNA OBRADA

a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodnim mlazom može započeti oko 3 minuta nakon početka mešanja (silka 9).

b) Nanesite završni premaz s G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (silka 9, 10).

po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušiti) ili GC Fuji COAT LC (polimerizuje svetlom). Sledite uputstvo za upotrebu proizvoda.

c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećuje pritiskom 1 sat.

**ČUVANJE**
Kapsule čuvati na hladnom i tamnom mestu 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje).

**BOJE**
A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, B4
Bojevi boja prema Vita® vodičju za boje. Vita® je zašćen znač. Vitaznabrik, Bad Säckingen, Nemacka.

**PAKOVANJE**
1. Pakovanje sa jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakovanje: 50 kapsula (po 10 komada boje A2, A3, A3.5, B2, B3).
Prosečan sadržaj po kapsuli: 0,40 g praha i 0,11 g (0,09 mL) tečnosti.
Minimální neto volumen zmiešanog cementa na kapsulu: 0,14 mL.
Opčija: GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

**UPOZORENJE**
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili sušionder namočenim u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U primeru silky z očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.

Poslednja revizija : 07/2012

## GC Fuji IX GP FAST

РЕНТГЕНКОНТРАСТНИ РЕСТАВРАЦИЈНИ СКЛЮИОНОМЕРНИ ЦЕМЕНТ ДЛЈА ЖУВАЉНИХ ЗУБИВ И КАПСУЛАХ

GC Fuji IX GP FAST — це версія GC Fuji IX GP CAPSULE з прикорисним часом твердіння.

Для використання лише лікарями-стоматологами в випадках, що описані в даній інструкції.

#### РЕКОМЕНДОВАНИ ПОКАЗАННЯ

1. Реставраці порожнин I та II класу молочних зубів.
2. Реставраці ненавантажених порожнин I та II класу постійних зубів.
3. Наліпостий реставрації та база для навантажених реставрацій I та II класу при застосуванні sendvič-техніки.
4. Реставраці порожнин V класу та поверних кореня.
5. Поבודהa куcки.

#### ПРОТИКОЗАННЯ

1. Прямє перевіряти пульси.
2. В подинних випадках материал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припинити використання матеріалу та звернутись до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ	Прикорисний	Звичайний
Співвідношення порошок / рідина (gr)	0,40 / 0,11	0,40 / 0,11
Час змішування (сек.)*	10"	10"
Час початку видалювання пілля змішування	Максимум 10 секунд	
Робочий час (хв., сек.)*	1'15" 2'00"	
Почівий час твердіння (хв., сек.)*	2'00" 2'20"	
Час початку фінішної обробки (37°C, після початку змішування) (хв., сек.)	3'00" 6'00"	
Умови тестування: температура (23 ± / -1°C), влосна вологість (50+ / -5%)*		
*ISO 9917-1 : 2003 (E) (Стопалікеноатний цемент)		

#### 1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИИ

a) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення ямки для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.

b) Нанесіть GC CAVITY CONDITIONER (на 10 саній) в veya GC DENTIN CONDITIONER (20 саній) багаітні у змешуваному матеріалі на основі гідроксиду кальцію.

c) Su ile yıkayınız. Atakalan suyu pamuk pelet veya hafif hava ile kurutarak uzaklaştırınız. Çok KURUTMAYINIZ. Yüzez nemli görünebilir. (Parlamalı) olarak görünür. Kurutma için arkasından gevşek pamukla temizleyiniz.

b) Yüzeyi nemli tutarak, nemli bir parça pamukla temizleyiniz. Nemli bir parça pamukla temizleyiniz.

c) Hızlica kapsülü GC Kapsül Tabancasına yerleştirin ve bir kere tetiği iteleiyiniz. (Sek.4) Kapsül simdi aktive oldu.

Kapsül karıştırımdan hemen önce aktive edilmelidir.

d) Hızlica tabancadan kapsülü çıkartıp kapını karıştırıcıya (yada amalgamator) yerleştiriniz ve 10 saniye karıştırınız (+/- 4.000 RPM). (Sek.5)

e) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

f) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

g) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

h) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

i) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

j) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

k) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

l) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

m) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

n) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

o) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

p) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

q) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

r) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

s) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

t) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

u) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

v) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

w) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

x) Hızlica kapsülü aktifken mikseri (vial amalgamator) ve 10 sekundes (vial 4.000 RPM) (5.att.)

y) Hız